



## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ZAGABRIA

Preobraženska 4 – 10000 Zagabria (Croazia)  
tel: (+385-1) 4830208/9 fax: (+385-1) 4830207  
e-mail: [iiczagabria@esteri.it](mailto:iiczagabria@esteri.it) [www.iiczagabria.esteri.it](http://www.iiczagabria.esteri.it)

### OBAVIJEST ZA MEDIJE

	<p><b>X. TJEDAN TALIJANSKOG JEZIKA U SVIJETU</b> <b>18.-24. listopada 2010.</b></p> <p><i>Pula, Split, Zagreb, Zadar</i></p> <p><i>Jezik kao prijatelj: talijanski, mi i drugi</i></p>	
--	--	--

#### **18. listopada** počelo je **X. izdanje Tjedna talijanskog jezika u svijetu.**

Tjedan je pokrenulo talijansko Ministarstvo vanjskih poslova u suradnji s raznim institucijama i ustanovama, a održava se pod visokim pokroviteljstvom predsjednika Talijanske Republike, G. Napolitana.

Svake godine Tjedan se fokusira na određeni vid talijanske kulture i u skladu s njim se odvijaju i sve manifestacije. Tema ovogodišnjeg X. izdanja je:

#### **Jezik kao prijatelj: talijanski, mi i drugi**

U nastojanjima talijanskog Ministarstva vanjskih poslova ovim izborom se želi “*vrednovati nova kulturna dimenzija svojstvena svijetu mladih: od mladih Talijana koji žive u inozemstvu do “novih” mladih Talijana koji su stigli u Italiju*” i također potcrtati “*vrijednosti naše jezične baštine*” kako bi se ostvarila “*idealna poveznica sa 150. obljetnicom Ujedinjenja Italije koja se obilježava 2011*”.

U Hrvatskoj X. tjedan talijanskog jezika u svijetu održava se u Zagrebu, Puli, Splitu i Zadru.

#### **ZAGREB** (glavna događanja)

- ❖ U sklopu **Zagreb Film Festivala** i programa posvećenog europskom filmu “Velikih 5”:

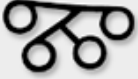

#### **LA PRIMA COSA BELLA /Najljepša/ redatelj Paolo Virzì**

**19. listopada**, 21sat, Kino Tuškanac, ul. Tuškanac 1

**20. listopada**, 20.30 sati, Art-kino Metropolis MSU, Av. Dubrovnik 17

*Radi se o najnagrađivanijem talijanskom filmu u sezoni 2010. koji će predstavljati Italiju na izboru za Oscara za “Najbolji strani film”. U glavnim ulogama: S. Sandrelli, V. Mastrandrea, M. Ramazzotti i C. Pandolfi. Redatelja filma Paola Virzija, već dulje vrijeme smatraju nasljednikom velike talijanske komedije; one komedije koja putem analize osjećaja daje kritički pogled na društvo posebno talijanske provincije.*

- ❖ Središnji događaj *X. Tjedna talijanskog jezika u Zagrebu* je **znanstveni skup** kojeg Talijanski institut za kulturu organizira u suradnji s Odsjekom za talijanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i Švicarskim veleposlanstvom u Hrvatskoj

	<p><b>IZMEĐU PRIPADANJA, PRIHVAĆANJA I RAZLIČITOSTI: NOVI SCNARIJI ZA TALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST</b></p>	 <p>Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra</p> <p>Embassy of Switzerland in Croatia</p>
---	--	--

Skup će se održavati u Konferencijskoj dvorani Knjižnice Filozofskog fakulteta, I. Lučića 3, od 21. listopada (početak u 14,30) do 22. listopada (9,30-17 sati)

Glavne teme skupa bit će: talijanska književnost u Švicarskoj, nova književnost pisaca migranata i talijanska književnost talijanske manjine u Hrvatskoj.

Predviđena su izlaganja naznačajnijih predstavnika na intelektualnom i umjetničkom planu Istre i Kvarnera: **Giacomo Scotti**, **Nelida Milani-Kruljac**, direktor Edit-a **Silvio Forza**. Sudjelovat će i **Matteo Terzaghi**, direktor književnih biblioteka izdavačke kuće Casagrande iz Bellinzona koji će govoriti o talijanskoj književnosti u Švicarskoj, a **Nora Moll**, profesor suvremene talijanske književnosti i autorica studija i publikacija o književnosti migracije, predstaviti će novu, ali već potvrđenu produkciju pisaca migranata. Skup će zaključiti **Okrugli stol** (petak, 22. listopada u 15 sati) na temu:

***Talijanska književnost: prostor, znak i naracija novih procesa identiteta***  
(detaljan program: [www.iiczagabria.esteri.it](http://www.iiczagabria.esteri.it))

#### ❖ **Performance**

<p><b>Laura MARCHIG &amp; Darko JURKOVIĆ</b></p> <p><b><i>ANCH'IO SCRIVO IN JAZZ QUALCHE VOLTA</i></b> (I ja ponekad pišem u jazzu)</p> <p>Četvrtak, 21. listopada, Goethe Institut, 19.30 sati, Ulica grada Vukovara 64</p>
--

- ❖ Drugi tradicionalni događaj Tjedna je **Dan lektora** koji vrednuje djelatnost lektora koje talijansko Ministarstvo vanjskih poslova upućuje na strana sveučilišta kako bi predavali talijanski jezik. U Hrvatskoj djeluje pet talijanskih lektora: Teresa Bin i Marilena Asdrubali (Pula), Pasqualina Corropolese (Zadar) i Daniela Reverberi i Raffaella Tonazzi (Zagreb). Na svim ovim Sveučilištima bit će organiziran tijekom Tjedna **Dan lektora**.

## **PULA**

**Dan lektora** u Puli lektorice će posvetiti talijanskoj autorskoj pjesmi.

Osim toga, u sklopu smotre filmova, organizirane u suradnji s Odjelom za studij na talijanskom jeziku Sveučilišta Jurja Dobrile, brinut će o projekciji malog ciklusa talijanskih filmova, koje je posebno za X. Tjedan talijanskog jezika u svijetu stavilo na raspolaganje talijansko Ministarstvo vanjskih poslova, a koji predstavljaju značajne karakteristike talijanskog društva od pedesetih godina prošloga stoljeća do naših dana: ***I ragazzi del bar Margherita***, red. Pupi Avati; ***Mio fratello è figlio unico***, red. Daniele Luchetti i vrlo zanimljiv dokumentarac koji je nedavno realizirao Edoardo Winspeare o multietničkom dječjem vrtiću u Rimu, pod naslovom ***Sotto il Celio azzurro***.

## ZADAR

- ❖ Otvorenje izložbe razglednica “**Zara**”  
Utorak, 19. listopada, 18 sati, Udruga Dante Alighieri, Kovačka 2
  
- ❖ Projekcija ciklusa filmova što ih je stavilo na raspolaganje talijansko Ministarstvo vanjskih poslova, u Zajednici Talijana, Borelli 8  
*Mio fratello è figlio unico*, red. Daniele Luchetti, 20. listopada, 19 sati  
*I ragazzi del bar Margherita*, red. Pupi Avati, 21. listopada, 19 sati  
*Sotto il Celio azzurro*, red. Edoardo Winspeare, 23. listopada, 19 sati
  
- ❖ Predstavljanje knjige *Venezia e Dalmazia unite da storia, gastronomia, tradizione*  
(*Venecija i Dalmacija ujedinjene kroz povijest, gastronomiju, tradiciju*)  
Slijedi degustacija tipičnih jela  
22. listopada, 19 sati, Zajednica Talijana, Borelli 8
  
- ❖ *Sempre in Pretura*, skica-parodija, jednočinku G. Sabalicha, postavljaju na scenu studenti Odjela za talijanistiku, pod vodstvom prof. P. Corroplese  
19. listopada, 19 sati, Kazalište lutaka

## SPLIT

Dvije gimnazije u Hrvatskoj u kojima se predaje talijanski jezik, **II. Gimnazija i Gimnazija Leonardo da Vinci**, pridružuju se po prvi put obilježavanju Tjedna talijanskog jezika u svijetu i organiziraju niz inicijativa (projekcije, izložbe fotografija, pjesnička čitanja, itd.) 19., 21. i 22. listopada, u suradnji također s gradskom knjižnicom Marko Marulić.